

La Sonámbula.

Gran Teatro
del Liceo

Temporada
1917-1918

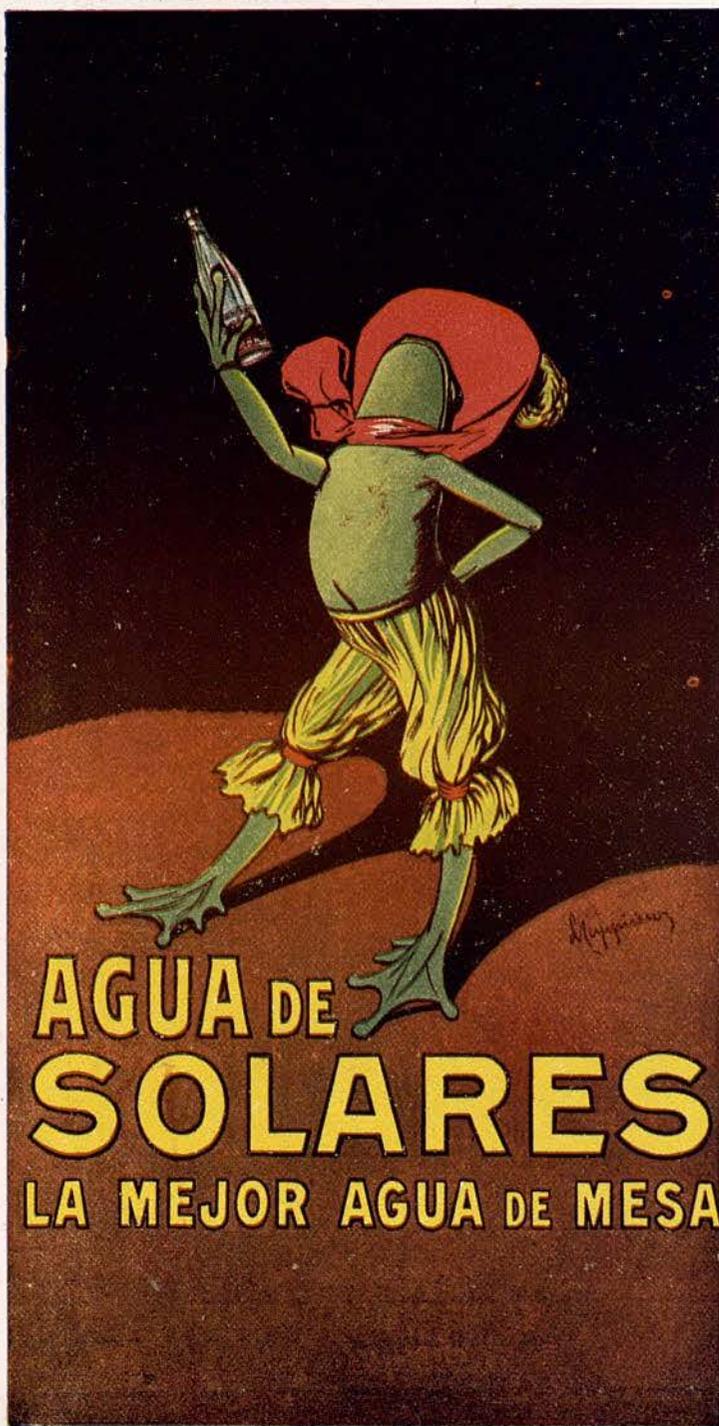


Programa Oficial

New - York : Empresa :
anunciadora

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



Depósito general : Rosellón, 222

Fábregas y Recasens : Banqueros

4, Rambla de los Estudios, 4

Telefonos : A-2248 y A-3453 : Telegs. y telefonemas : Fabreca

Valores : Cupones : Bolsa : Cambio : Giros

Ejecutamos con la mayor escrupulosidad las órdenes que se nos confieren

Función 8.ª de Abono y Propiedad

Día 15 de noviembre de 1917

La Sonámbula

Melodrama en tres actos
y cuatro cuadros

música de

V. Bellini



Maestro director y concertador : *G. Falconi*

Director de escena : *E. Salarich*

Planchado
: **Alemán** :

Barcelona

: Madrid :

Zaragoza



Canta Pierrot: En tu semblante

“Myrurgia”

ha puesto la leve transparencia de un rayo
de luna con un nuevo encanto de aromas



L'Auto

Paseo de Gracia, 31
Teléf. A-3195 : BARCELONA

15-17

REPARTO

El Conde Rodolfo, señor del lugar. Sr. MASINI-PIERALLI
Teresa, molinera Srta. Casas
Amina, huérfana recogida por Teresa, prometida y esposa de Elvino Sra. M. BARRIENTOS
Elvino, rico hacendado del lugar. Sr. T. SCHIPA
Lisa, hostelera amante de Elvino... Sra. Rabassa
Alessio, labriego Sr. Cortis
 Un notario... .. Oliver

Productos Higea

Dentífrico - Colonia - Jabón

Casa HOMS

LA MÁS GRANDE
EXPOSICIÓN DE
: MUEBLES :
PRECIOS DE FÁBRICA

50 : PELAYO : 50

AUTO-AMERICAN SALÓN



Paseo de Gracia, 100
BARCELONA

La Sonámbula

del maestro Vicente Bellini

ARGUMENTO

ACTO I

Aparece Alejo, preguntando a Lisa que si huye de él.
Por las colinas bajan pastoras y pastores vestidos de fiesta,
celebrando la boda de Amina.

Amina da las gracias a todos por sus manifestaciones de
alegría, abrazando a su madre con amor, al par que la mues-

TALLER
DE
JOYERIA

: Perlas :


JUAN
VAIENTI

PASEO DE
GRACIA 84

Brillantes

ESTEVE RIERA

Confiter i Pastisser



Pa de luxe

RAMBLA D CANALETES 911
TELÉFON. A. 2766
BARCELONA



Peletería

Bertrán

y C.^a

Gran surtido
en
Confecciones

Ronda San Pedro, 4



SALÓN DE EXPOSICIONES

— FEDERICO GUARDIOLA —

Exposición y venta de los juguetes patentados MIRIA, y Muñecos grotescos NINOT : Máquinas parlantes A. M. (gran surtido en discos) : No dejen de visitar este Salón para Navidades y Reyes. Automóviles : Motocicletas y Bicicletas : Pneus y Accesorios.

Rambla de Cataluña, 45 : Teléfono A-5048 : Barcelona

tra su agradecimiento por haberla criado para el amor, que todo lo embellece.

Esta dice no será tan pronto, agregando que huye del amor y gusta de la libertad, pues aquél suele ser al principio agradable y amargo al fin.

Viene un notario preguntando por Elvino, que aparece en seguida ; preguntándole Amina cariñosamente por la causa de su tardanza.

Responde que ha ido a implorar la bendición de su madre, orando al pie de la tumba donde duerme el sueño eterno.

Se desposan Amina y Elvino, mostrando gran contentamiento por ello los desposados y cuantos a la ceremonia asisten, jurando aquéllos adorarse eternamente. Preséntase Rodolfo con dos postillones.

Pregunta el primero si se halla muy lejos del castillo, y al escuchar que a tres millas y de mal camino, decide quedarse en la posada de Lisa, reconociendo todos aquellos lugares y

Hornillos y cocinas eléctricas

para substituir el gas o el carbón

Variado surtido y precios módicos
Pruebas ante el cliente

A. E. G.

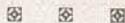
Ronda de la Universidad, 22 : Barcelona

ESTUFAS ELÉCTRICAS



DIFERENTES SISTEMAS
DE ECONÓMICO CONSUMO

COCINAS : HORNOS : HORNILLOS : CAZOS
PLANCHAS : CAFETERAS : TETERAS
DUCHADORAS DE AIRE CALIENTE Y
FRÍO PARA SECAR EL CABELLO
APARATOS PARA MASAJE, ETC., ETC.



J. DALMAU MONTERO

— S. EN C. —

RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 20

La mujer elegante tiene especial cuidado en la elección de sus perfumes; complacidos quedarán sus más delicados gustos y distinguidas exigencias visitando la conocidísima
• y acreditada Perfumería •

LA FLORIDA de Eugenio Sarrá

Ronda de San Pedro, n.º 7 : Teléfono A-2231

recordando su juventud al verlos, produciendo gran extrañeza en los aldeanos.

Dice que estuvo con el Conde en aquel país cuando él era un niño, y al escuchar que el referido Conde murió y desapareció de la aldea su hijo, responde que quizá pronto le verán, pues él sabe que no ha muerto.

ACTO II

Rodolfo alégrase de haber interrumpido su viaje, diciendo le han gustado mucho aquellas gentes, en particular la novia y la posadera.

Entra Lisa, diciendo a Rodolfo que ya todos saben es el Conde, alegrándose de ser ella la primera en darle la bienvenida, produciendo extrañeza en el viajero haber sido descubierto tan pronto.

**Exquisito Jabón
Bouquet-Colonia**

~ ~ **RENAUD GERMAIN** ~ ~

GRANDES ALMACENES DAMIANS

Platería : Joyería : Bisutería : Perfumería
Zapatería : Relojería : Cepillería : Camise-
ría : Cristalería : Ferrería : Fumistería

□ □ □

ULTIMAS NOVEDADES

en Sombreros para señora, caballero y
niños : Vestidos : Abrigos : Blusas
Jerseys : Boas : Pelerinas : Pieles
Guantes : Corbatas : Bolsos : Gorras
Impermeables : Géneros de Punto : Equi-
pos para novias : Trajes sport : Calzado

□ □ □

ESTUFAS para gas, carbón, serrín y electricidad
MUEBLES DE TODAS CLASES

□ □ □

GRANDIOSO SURTIDO

en Objetos de arte : Artículos para regalo : Jaulas
metálicas : Lámparas de todos estilos : Tapices : Camas
de metal : Cuadros : Grabados : Juguetes

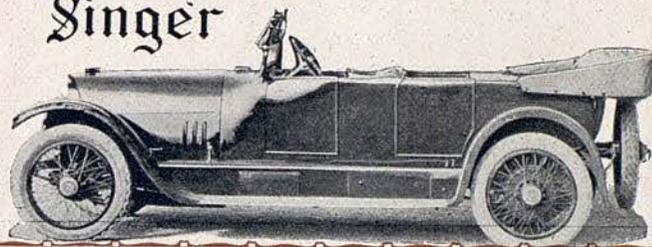
□ □ □

Sección de Cajas de Lujo y Bombones para Bodas
y Bautizos

Continuamente Secciones de Precio único
con grandes rebajas

AUTO-AMERICAN SALÓN : PASEO GRACIA, 100

Singer



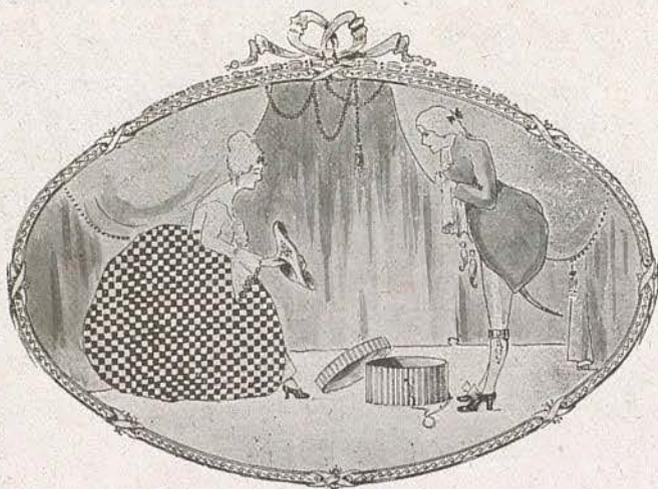
María Barrientos
Soprano

NEW-YORK

== EMPRESA ANUNCIADORA (S. A.) ==

Barcelona : Ronda Universidad, 6, 1.º : Teléf. A-4419

: : : : : Sucursal en Madrid : : : : :



Salon Parisien Georgette

Alta Moda

*Últimas creaciones
en sombreros para señora*



10, Puerta del Angel, 10

~~~~~ MEDIAS **KOH-I-NOOR**  
Y CALCETINES

LOS MEJORES Y MÁS RESISTENTES

Únicos depósitos:

**Comas y Compañía, S. en C.**  
Paseo de Gracia, 2, y Fernando, 6

**F. Vehils y Vidal: Puerta del Angel, 2**

Galantea a Lisa, diciéndola que la quiere, interrumpiéndose el coloquio por escucharse ruido fuera, lo cual produce gran contrariedad en Lisa, que huye del gabinete para no ser vista, dejando caer un pañuelo, que Rodolfo recoge y tira sobre un sofá.

Preséntase Amina vestida de blanco, adelantándose lentamente hasta llegar al centro de la habitación.

La reconoce Rodolfo como la novia que vió al llegar a la aldea, viendo es sonámbula.

Duda si despertarla o no, y en tanto la joven le habla como si fuese a su marido, dando a Rodolfo la mano para que se la bese.

Queda sola Amina, recostada en el sofá, y aparece el coro, entrando cautelosamente para obsequiar a Rodolfo, extrañándose mucho al ver a Amina.

Elyvino queda anonadado, y al escuchar su voz, despiértase Amina, extrañándose de verse allí, produciéndose una



Fábrica de Tejidos de Hilo  
y sus Confecciones



Marca registrada

Industria  
Linera, S. A.

Fontanella, 9

Lenjería  
Pañolería  
Juegos de cama  
Mantelerías  
Coallas  
Camisería de señora  
Equipos

Precios de fábrica

Gran Premio, Zaragoza 1908  
Medalla de Oro, Valencia 1910

**SALÓN DE EXPOSICIONES  
FEDERICO GUARDIOLA**

Motocicletas Reading Standart : The Merkel Motor Wheel  
Bicicletas Montpeé : Automóviles W. M. : Máquinas de escribir  
Máquinas parlantes A. M. : Stock de Pneumáticos y Accesorios  
Gran surtido en juguetes grotescos

Rambla de Cataluña, núm. 45 : Teléfono A-3048



Tito Schipa (Tenor)



**NEUMÁTICOS AUTO  
— VELO Y MOTO —  
J. VILA Y VIDAL**

Taller de Vulcanización  
en Cámaras y Cubiertas

**Aribau, 105 (cerca Provenza)  
Teléf. G-497 : Barcelona**

CREACIONES DE LA PELETERÍA "LA SIBERIA"



Rambla de Catalunya, 15  
Barcelona



P  
E  
L  
E  
T  
E  
R  
I  
A



# HIJOS DE JOSÉ ≡ PRECKLER ≡

ALMACENES : RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 14  
TALLERES : CONSEJO DE CIENTO, 241 a 245  
Teléfono A-1245 : BARCELONA

violenta escena entre los dos amantes, él inculpándola y ella disculpándose y negando serle infiel.

Muestra Elvino gran desesperación, celebrando Lisa se haya deshecho la boda, abandonando todos a la Sonámbula, que cae llorando en brazos de su madre.

## ACTO III

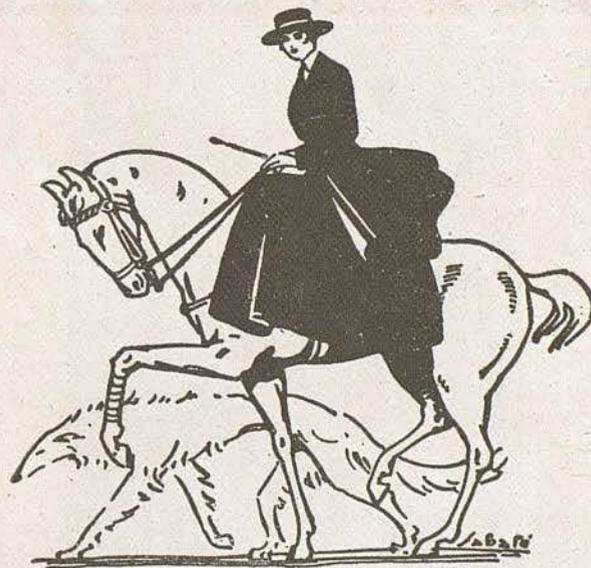
Amina y su madre, que también van al castillo con el mismo fin que los demás aldeanos, y viendo se acerca Elvino, se apartan para que no las vea, doliéndose la joven de que su amante haya olvidado sus juramentos de amor.

Elvino, muy pensativo, muéstrase desesperado al verse engañado por el objeto de su amor.

Llámale Amina, y en el mismo momento se oyen las voces vitoreando al Conde.

COCINAS MODERNAS con grandes servicios de agua caliente para baños, lavabos, etc., etc., y cuantas comodidades puedan apetecerse : CALEFACCIONES CENTRALES por agua caliente, vapor, etc., para casas particulares, renta, y toda clase de establecimientos. SECADEROS INDUSTRIALES : ESTUFAS de los mejores sistemas : LEJIADORES, HORNOS, CHIMENEAS, & INSTALACIONES GARANTIZADAS

# New England



*Sastrería para caballeros  
señoras y niños*

*Ropas hechas*

*Confecciones para señora*

*Perfumería "Myrurgia" : Corsés, etc.*

*Especialidad en la medida*

*10, Rambla de Cataluña, 10*

## PASTILLAS GERMANAS

Preparadas por Apotheker Wolfram Griessbach, appr. Munchen



Curan la TOS, RESFRIADOS, RONQUERA  
Desinfectan las VÍAS RESPIRATORIAS

Depósito en Barcelona :

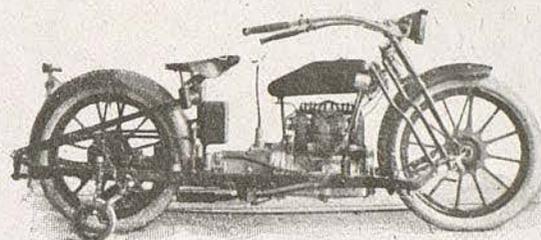
FARMACIA GERMANA : Ronda de San Pedro, 15



Masini-Pierali (Bajo)

## Agua de Colonia Real Española

~ ~ RENAUD GERMAIN ~ ~



## Motocicletas "Militaire"

Concesionarios  
y depositarios para Cataluña :

**S. A. Comercial  
Barcelonesa**

Paseo de Gracia, n.º 29

Teléfonos

A-3880 : A-5115

## ZAPATERÍA "EL SPORT"

4, CONDE DEL ASALTO, 4 (JUNTO A LA RAMBLA)

CALZADO PARA CABALLERO, SEÑORA Y NIÑOS

SECCIÓN ESPECIAL A MEDIDA

ESPECIALIDAD EN CALZADO PARA SEÑORA

Trata de huir Elvino; pero aparecen los aldeanos, gritando que Amina es honrada y el Conde viene a demostrarlo.

Al escuchar esto, Elvino se pone colérico, se arroja sobre la joven, arrancándola el anillo de boda, cayendo la joven desmayada, y alejándose al fin el celoso amante, que desoye los ruegos que todos le hacen, de escuchar de labios del Conde la justificación de Amina.

### CUADRO SEGUNDO

Representa la aldea, viéndose un molino. Lisa y Alejo: la primera desoyendo despreciativamente los amorosos ruegos del segundo.

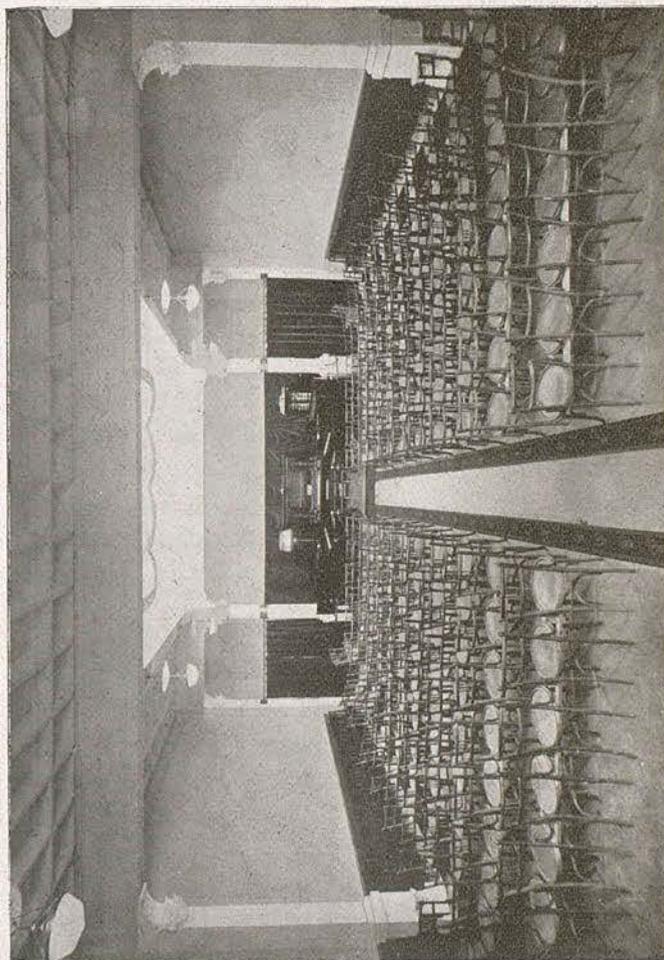
Alejo la dice no llegará a casarse con Elvino, pues antes de que tal cosa suceda, le obligará él al Conde a probar la inocencia de Amina.

## : Planchas eléctricas :

La preferida del público por su rapidez y duración

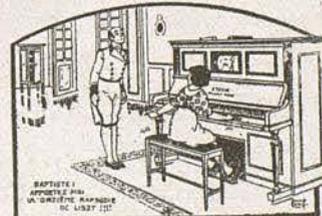
A. E. G.

Ronda de la Universidad, 22: Barcelona



## SALA ÆOLIAN Paseo de Gracia, 35

En esta elegante Sala se celebran conciertos todos los viernes, de 6 a 8, y en ellos no sólo se demuestra la supremacía de los Pianola-Pianos, sino que además se dan a conocer todas las novedades musicales que se producen.



INVITACIONES SOLICITÁNDOLAS AL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA, TODAS LAS TARDES DE CUATRO A SEIS

Singer



AUTO-AMERICAN  
SALÓN

PASEO  
DE  
GRACIA  
N.º 100

Entran los aldeanos a felicitar a Lisa por su próxima unión con Elvino, por lo cual la joven les da las gracias.

Viene Elvino, y al preguntarle Lisa si es verdad trata de hacerla su esposa, respondiendo aquél afirmativamente, añadiendo que todo se halla preparado para la ceremonia.

En el momento de salir, aparece el Conde, diciéndoles se detengan.

Jura por su honor el Conde que Amina es inocente y honrada, explicando a todos que la joven es sonámbula, y que, dormida, entró en su habitación.

Suelta Elvino la mano de Lisa, quejándose de no hallar mujer buena y que no le engañe.

Lisa pide al Conde la justifique, a lo que éste responde únicamente que Amina es honrada.

De repente aparece Amina por una puerta del molino, pasando dormida por un sitio peligrosísimo, lo que produce en todos espanto, temiendo dé un paso en falso y pueda hacerla pedazos la rueda del molino.

*Joyeria Parisien*

*Teléfono 3534 Barcelona Fernando 25*

*Inmenso surtido  
Siempre novedades Precios económicos*

# HOTEL DE VENTAS

PELAYO, 8

TELÉFONO A-3322

2000 METROS CUADRADOS  
DE EXPOSICIÓN PERMA-  
NENTE DE MUEBLES DE  
TODOS ESTILOS Y OBJE-  
TOS DE DECORACIÓN Y  
ADORNO DE ALTA NOVE-  
DAD : SECCIÓN ESPECIAL  
DE ARTÍCULOS DE LANCE.  
OCASIONES CONTINUAS EN  
TODAS LAS SECCIONES

AMUEBLAMOS PISOS COMPLETOS  
= EN VEINTICUATRO HORAS =

□ □ □

= EDIFICIO PROPIO =  
PARA GUARDA-MUEBLES

ENTRADA LIBRE

ENVÍOS A PROVINCIAS

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS



LUJO .....  
SPORT .....  
INDUSTRIALES

--- CARRUAJES  
--- RUEDAS  
TELÉFONO G-619

Amina avanza, diciendo quisiera ver a Elvino antes de que se case con otra.

Cree escuchar el sonido de la campana anunciando la ceremonia, y cayendo de rodillas, ruega a Dios perdone a Elvino el mal que le ha hecho creyéndola culpable.

El Conde dice a éste favorezca el sueño de la joven, y se aproxima a ella hablándola y devolviéndola el anillo de boda.

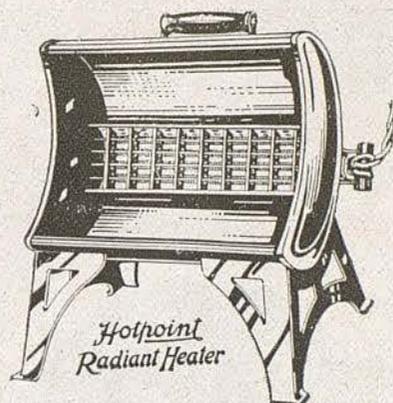
Al hacerlo despierta la joven, y viendo a su amante junto a ella, cree ser un sueño y pide por piedad no la despierten.



**AUTOMOBIL'S EXHIBITION**  
COCHES ~ CHASSIS ~ CAMIONES

..... **"DODGE"** .....

**RAMBLA DE CATALUÑA, 80**



# CALEFACCIÓN ≡ ELÉCTRICA ≡

LA MÁS LIMPIA, SEGURA Y ECONÓMICA

## ESTUFAS "HOTPOINT"

GRAN SURTIDO EN TODA CLASE DE  
APARATOS ELÉCTRICOS : PLANCHAS  
HORNILLOS : POTES : TETERAS  
CAFETERAS : TOSTADORES PAN  
ESTUFAS : SECADORES CABELLO, &

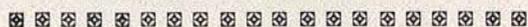
**ANGLO-ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD**

**Calle de Pelayo, 12 : BARCELONA**



TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA

❑ SERRA H<sup>NOS</sup> Y RUSSELL ❑



RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 6

TELÉFONO A-861 \* BARCELONA



Jaime Pahissa

## Estufas eléctricas

*Variado surtido y precios módicos*



A. E. G.

*Ronda de la Universidad, 22 : Barcelona*



## Corsés S. M.

*el más higiénico y elegante*

## Fajas sostens pecho

*Especialidad en la medida*

*Confecciones  
para Niñas*

*Se reciben mensualmente modelos de Paris*

## Vda. de A. Elías

*Fernando, 41 \* Barcelona*



## FÁBRICA DE PARAGUAS Y SOMBRILLAS

Últimas creaciones en Bastones y Abanicos

Estuches combinados para regalo

Camisería y Corbatería

Constantemente nuevos modelos en Calzado

## CASA MARTÍNEZ

Plaza de Santa Ana, 3 : BARCELONA

## Gabinete de Belleza "IDEAL"

Cortes, 642 : Teléfono A - 664

Peluquería para señoras y niños. Últimas creaciones en peinados. Postizos de arte, invisibles. Electrolisis. Masajes. Gabinete de depilación eléctrica. Manicura, & On parle français. English spoken  
Personal competente en cada una de sus secciones

## Jaime Pahissa

JOVEN compositor catalán, su música originalísima, y rica en contrapunto ha promovido más de una vez discusiones, como las promovieron *Ricardo Strauss*, y más modernamente el ruso *Stravinsky*. Pahissa es el dominador del *contrapunto*, para él no tiene secretos este arte, hace con él cuanto quiere, y cuanto le pide su inspiración; en sus obras la instrumentación no tendrá el brillo, o el color, que hay en las de *Stravinsky*; pero supera a éste en riqueza de contrapunto; en su famoso *Trío para instrumentos de cuerda*, es donde se demuestra plenamente tal afirmación. Es autor de la ópera *Gala Placidia*, del poema dramático *La Presó de Lleyda*, y ha acabado una obra titulada *Morisca*. Es autor también de va-

**Señoras:** Se evitarán molestias para coser a máquina, utilizando nuestros motorcitos eléctricos con regulación de velocidad. No requieren nueva instalación ni gasto suplementario alguno.

A. E. G. : Ronda Universidad, 22 : Barcelona



*El exquisito imperativo de la moda ha llevado de nuevo en el misterio íntimo y delicioso del tocador el eterno interrogativo.*

*Dicese perpleja la elegante contemplando en el espejo su transparente blancura: "¿Cómo llegar a que esta delicada flor de umbráculo refleje los andores exóticos del trópico? ¿Cómo se obrará en mi el prodigio de obtener una tez morena?"*

### "MYRURGIA"

*vela por la exquisita intimidad de tu tocador" y sin pretender obrar prodigios te ofrece la solución deseada con sus*

### POLVOS

### "MORISCA"

*usándolos la oriental parecerá un insuficiente remedo de tu tez, cálida como la arena del desierto.*

*Y fresca como floración de nieves.*

*Y sana y tersa como la afelpada fruta del melocotón.*

**AUTOMOBIL'S EXHIBITION**  
COCHES ~ CHASSIS ~ CAMIONES

..... **"PEERLESS"** .....

**RAMBLA DE CATALUÑA, 80**

rios poemas sinfónicos que dió a conocer hace unos años en un concierto en el Teatro Novedades donde triunfó por primera vez este músico. Nos place publicar hoy su retrato, pues es uno de los *contados* grandes músicos que honran a España.



*En 5 minutos tendrá usted hirviendo cualquier líquido con nuestros potes eléctricos*

*Pruebas ante el cliente*

**A. E. G.**

*Ronda de la Universidad, 22: Barcelona*

**AUTO-GARAGE**  
**J. ÁLVAREZ Y C<sup>A</sup>**

S. EN C.



PROVENZA, 185

AGENCIA GENERAL DE VENTAS  
PARA ESPAÑA  
Y PORTUGAL  
DE LÓS AUTOMÓVILES

**MARTINI**

**DIATTO**

**IDEAL**



# "La Voz de su Amo"

MARCA REGISTRADA



Compañía  
del

## Gramófono

S. A. S.

Balmes, 56 y 58  
Barcelona

Reconocido universalmente  
como el mejor y más fiel  
reproductor de los sonidos

Esta marca  
universalmente conocida  
representa la supremacía  
en discos y máquinas parlantes.

Los artistas más eminentes  
impresionan exclusivamente  
en discos marca

## "Gramófono"



Gramola n.º 27